

Notice and Acknowledgement of Wage Rate(s) for Temporary Help Firms/ Уведомление о тарифной ставке заработной платы и подтверждение о получении уведомления для Компаний временной помощи

Under Section 195.1 of the New York State Labor Law / В соответствии с разделом 195.1 трудового права штата Нью-Йорк

1. Temporary Help Firm Information / Сведения о Компании временной помощи

Name/ Имя:

Doing Business As (DBA) name(s)/ Название компании (компаний):

FEIN (optional)/ Федеральней идентификационный номер работодателя (необязательно):

Physical Address/ Фактическое местонахождение:

Mailing Address/ Почтовый адрес:

Phone/Телефон:

2. Notice given/ Уведомление вручено:

- At hiring/ При приеме на работу
 Before a change in pay rate(s), allowances claimed or payday. / До изменения ставки заработной платы, представления к оплате положенных дополнительных начислений или до дня выдачи зарплаты.

3. Payday (check one) / День выдачи зарплаты (выберите только один вариант):

- Regular payday / Фиксированный день выдачи зарплаты.

- Unknown/Неизвестный The payday is based on the payday of the assigned organization./ День зарплаты зависит от дня выдачи зарплаты в организации, к которой работник приписан.

4. Rate of Pay (check one) / Ставка заработной платы (выберите только один вариант):

- Average Wage Rate Range for Assignment(s) / Средняя тарифная ставка за проект(ы): _____
- Employee's rate (s) of pay / Тариф(ы) зарплаты работника:
\$ _____ per / в (за) _____
\$ _____ per / в (за) _____
\$ _____ per / в (за) _____

5. Allowances taken / Дополнительные начисления:

- None/ Нет
 Tips/ Чаевые _____ per hour/ в час
 Meals/ Питание _____ per meal/ за завтрак/обед/ужин
 Lodging/ Проживание _____
 Other/ Другое _____

6. Pay is / Оплата производится:

- Weekly/ Ежедневно
 Bi-weekly/ Раз в две недели
 Other/ Другое: _____

7. Overtime Pay Rate / Сверхурочный тариф:

\$ _____ per hour/ в час

For most workers in NYS, this rate must be at least 1½ times the regular rate of pay, for all hours worked over 40 per workweek (44 hours for certain residential employees). The Temporary Help Firm should count all hours worked in all assignments during a workweek. Some assignments are only required to receive overtime pay at 1½ times the minimum wage. When you receive your assignment, your employer will tell you the overtime rate and the reason why, if you are not eligible for overtime for that assignment / В большинстве случаев, этот тариф в штате Нью-Йорк должен составлять не менее, чем 1½ объемной ставки заработной платы за

каждый час, отработанный сверх 40 часов в течение рабочей недели (44 часов для работников, проживающих по месту работы). Компания временной помощи должна подсчитывать все отработанные часы по всем заданиям в течение рабочей недели. По некоторым заданиям требуется тариф сверхурочных составляет 1½ минимальных ставки зарплаты. При получении задания, ваш работодатель сообщит вам сверхурочный тариф или же причину, по которой вам не положена сверхурочная оплата за данное задание.

8. Employee Acknowledgement / Подтверждение о получении уведомления:

On this day, I received notice of my pay rate, overtime rate (if eligible), allowances, and designated payday in English and my primary language. I told my employer that my primary language is **Russian**. / Сегодня я получил(а) уведомление о моей тарифной ставке, сверхурочном тарифе (если полагается), дополнительных начислениях и назначенном дне выдачи зарплаты по-английски и на моем родном языке. Я сообщил(а) своему работодателю, что моим родным языком является **русский язык**.

Print employee name/ Имя работника печатными буквами

Applicant/Employee Signature / Подпись кандидата/ работника

Date/ Дата

Preparer Name and Title /Имя и должность сотрудника, подготовившего этот документ

The employee must receive a signed copy of this form. The employer must keep the original for 6 years. /Работник должен получить подписанную копию настоящего документа. Работодатель должен хранить оригинал в течение 6 лет.



Department of Labor